



Programm für den elften Northern Illinois College German Immersion Day 2024



Grüezi, Servus, Moin – Identität und Vielfalt im deutschsprachigen Raum

Samstag, den 6. April, 2024, 9:00 - 17:00 Uhr
University of Chicago

Planungskomitee und Referent*innen:

Katharina Barbe kbarbe@niu.edu • Colin Benert cbenert@gmail.com • Benjamin Brow
Benjamin.Brow.extern@goethe.de • Phill Cabeen pcabeel@uic.edu •
Jessamine Cooke-Plagwitz jpcooke@niu.edu • Domenic DeSocio ddesocio@northwestern.edu •
Kim Jaeger kjaeger@harpercollege.edu • Martina Kerlova m-kerlova@northwestern.edu •
Rob Ryder rob.ryder@u.northwestern.edu • Franziska Trepke Franziska.Trepke@goethe.de •
Ingrid Zeller izeller@northwestern.edu • Julia Zimmermann • Julia.Zimmermann.extern@goethe.de
und Ehrengäste

Generalkonsul Michael Ahrens

Mark Tomkins, CEO, Deutsch Amerikanische Handelskammer Mittlerer Westen

TAGESORDNUNG

9:00 – 9:30 Uhr

Ankunft, Einschreibung, Frühstück
Raum 122 Social Science Research Building
➤ Empfang von Namensschildern

9:30 - 9:50 Uhr

Einführung
Raum 122 Social Science Research Building
➤ Kennenlernen
➤ Überblick

10:00 - 11:00 Uhr

Gruppe A: **Grüezi**

Werkstätte I
Musik und Mundart in Wien
Rob Ryder
Cobb Hall Klassenzimmer 106

Gruppe B: **Servus**

**Wir sind das Ruhrgebiet: Musik und
Deutschlands Megalopolis**
Phill Cabeen
Cobb Hall Klassenzimmer 107

Gruppe C: **Moin**

Queer Berlin

Domenic DeSocio und Julia Zimmermann

Cobb Hall Klassenzimmer 101

11:15 -12:15 Uhr

Werkstätte II

Gruppe A: **Grüezi**

Alles über Salz – das weiße Gold aus den Alpen

Martina Kerlova und Ingrid Zeller

Cobb Hall Klassenzimmer 106

Gruppe B: **Servus**

Queer Berlin

Domenic DeSocio und Julia Zimmermann

Cobb Hall, Klassenzimmer 101

Gruppe C: **Moin**

**Wir sind das Ruhrgebiet: Musik und Deutschlands
Megalopolis**

Phill Cabeen

Cobb Hall, Klassenzimmer 107

12:30 - 13:30 Uhr

Mittagessen

Raum 122 Social Science Research Building

Dialekte

13:30 -14:30 Uhr

Gruppe A: **Grüezi**

Werkstätte III

**La Suisse / die Schweiz / la Svizzera / la Svizra –
Mehr als Uhren und Schokolade**

Katharina Barbe und Jessamine Cooke-Plagwitz

Cobb Hall, Klassenzimmer 101

Gruppe B: **Servus**

Seewind im Norden in

Geschichte und Gegenwart

Colin Benert

Cobb Hall, Klassenzimmer 107

Gruppe C: **Moin**

**Rheinland-Pfalz: Weinland mit
US-amerikanischen Einflüssen**

Benjamin Brow

Cobb Hall, Klassenzimmer 106

14:45 – 15:00 Uhr

Kaffeeklatsch

Raum 122 Social Science Research Building

15:00 – 16:15 Uhr

Grußrede von **Generalkonsul Michael Ahrens**

Präsentation von **Mark Tomkins, CEO, German American
Chamber of Commerce**

Diskussionsrunde / Studierendenforum

Was kann ich mit Deutsch machen? Mit Moderatorin

Kim Jaeger

Gespräche mit Studierenden von verschiedenen Institutionen über Stipendien, Praktika, berufliche Chancen

Andy Modaff, UIC

Folorunso Odidiomo, UIC

Julian Sanchez, Northwestern University

Naya Tadavarthy, Northwestern University

16:15 – 17:00 Uhr

Abschlussfestivitäten

Preise / Ausgabe der Teilnehmerbescheinigungen

Raum 122 Social Science Research Building

17:00 Uhr

Abreise

Wir danken den folgenden Personen und Institutionen für ihre Unterstützung:

American Association of Teachers of German (AATG), Northern Illinois AATG, University of Chicago, Harper College, Northern Illinois University, Northwestern University, University of Illinois at Chicago, Goethe-Institut Chicago

Ein herzliches Dankeschön auch an Karina Duncker-Hoffmann und die Mitglieder des GUAB (German Undergraduate Advisory Board) an der Northwestern University für ihre Hilfe und Unterstützung

Kurzbiografien der Referent*innen

Katharina Barbe Ph.D. war Associate Professor und Abteilungsvorsitzende in der Fremdsprachenabteilung bei Northern Illinois University. Sie studierte Linguistik bei Rice University in Houston, Texas, wo sie auch promovierte. Derzeitig ist sie im Ruhestand.

Colin Benert ist Associate Instructional Professor of German an der Universität Chicago, wo er meistens Kurse für die Mittelstufe sowie für Fortgeschrittene leitet. Er hat seine Doktorarbeit 2002 in Germanistik von der Northwestern Universität erhalten.

Benjamin Brow ist seit Januar 2022 Praktikant am Goethe-Institut Chicago und studiert zurzeit Peace and Conflict Studies (M.A.) an der Universität Magdeburg. Er ist an der Mosel in Rheinland-Pfalz aufgewachsen und studierte Theater- und Medienwissenschaft und Politikwissenschaft (B.A.) an der FAU Erlangen-Nürnberg. Er arbeitete u.a. für Kultur- und Theaterfestivals sowie für diverse NGO's wie Aktion Sühnezeichen und ICAN. Arbeits- und Studienaufenthalte führten ihn nach Tschechien, Belgien und die Türkei.

Phill Cabeen ist Doktorand an der University of Illinois at Chicago. Er recherchiert die deutsche Popmusik von 1980 und unterrichtet sehr gerne Kurse über Medien, Sprache und Kultur. Bevor er mit dem PhD angefangen hat, hat Phill beim Museum of Contemporary Art gearbeitet. Sein BA ist in Kunstgeschichte.

Jessamine Cooke-Plagwitz ist Associate Professor in der Fremdsprachenabteilung der Northern Illinois University. Sie promovierte 1998 an der Queens University in Ontario, Kanada, wo sie deutsche Literatur und Sprache studierte. An der NIU unterrichtet sie Deutschkurse auf allen Ebenen sowie Kurse in Lerntechnologie und Zweitsprachenerwerb. Sie ist ehemalige Vorsitzende des Northern Illinois Chapter der AATG.

Domenic DeSocio ist Assistant Professor an der Northwestern University, wo er Deutsch als Fremdsprache und thematische Kurse zur Kultur und Geschichte (Geschichte der Sexualität, queere Geschichte und Kultur) unterrichtet.

Kim Jaeger ist Professorin für Deutsch und Englisch als Zweitsprache an Harper College und ehemalige Präsidentin vom Northern Illinois Chapter der AATG. Sie hat Germanistik an der Georgetown University und an der Universität Wien in Österreich studiert. Bevor sie ihre derzeitige Stelle an Harper antrat, hat sie an Georgetown und beim U.S. Holocaust Memorial Museum in Washington, D.C. gearbeitet. Frau Jaeger ist Beraterin für den German Club an Harper College und die CBYX Koordinatorin für den Campus.

Martina Kerlova ist Lehrprofessorin an der Northwestern University in der Abteilung für Germanistik und in der Abteilung für slawische Sprachen und Literaturen. Sie koordiniert die Mittelstufe des deutschen Sprachprogramms und hat Publikationen und Vorträge zur österreichischen und deutschen Literatur sowie zur Sprachdidaktik verfasst. Sie arbeitet auch als Übersetzerin.

Rob Ryder Rob ist Professor an der Northwestern University und unterrichtet Deutsch und Wirtschaftsdeutsch. Er interessiert sich für die Literatur und Medientheorie der Weimarer Republik, sowie für deutsche Musik, Hörspiele, Rollenspiele, deutschsprachige Comics, und deutsches Bier.

Franziska Trepke ist seit Januar 2022 als Expertin für Unterricht in Chicago tätig. Sie kommt ursprünglich aus Berlin, der Heimatstadt des Döners. Die letzten Jahre war sie beruflich in der Türkei und hat davor in Brasilien und Aserbaidschan Deutsch unterrichtet.

Ingrid Zeller ist Professor of Instruction an der Northwestern University und ehrenamtliche Dozentin für das Chicago Architecture Center. Sie kommt ursprünglich aus München und hat Klavier an der Manhattan School of Music und Germanistik an der Columbia Universität studiert. Ihre Unterrichtsschwerpunkte und Forschungsinteressen sind u.a. Architektur, Film, und Musik. Sie ist Beraterin für den GUAB (German Undergraduate Advisory Board) an NU und leitet das deutsche Schreibzentrum. Sie ist ehemalige Vorsitzende des Northern Illinois AATG Chapters und war auch als Mitglied im nationalen AATG Vorstand tätig.

Julia Zimmermann ist staatlich anerkannte Sozialarbeiterin transnational (BA) und Zirkuspädagogin. Aufgewachsen in einer Kleinstadt zwischen Mannheim und Heidelberg und nach mehreren Auslandsaufenthalten u.a. in Dänemark und Tansania, lebt sie nun in Frankfurt am Main. Dort studiert sie Germanistik und American Studies mit Schwerpunkt Linguistik sowie Kinder- und Jugendbuchliteratur. Derzeit absolviert sie im Rahmen dessen ein Auslandspraktikum beim Goethe-Institut in Chicago.

Michael Ahrens took up his position as Consul General of Germany in Chicago in August 2023. Before arriving in Chicago he served as Minister Counselor for Security and Defense Policy at the German Embassy in Washington, DC. Prior to that he was the Deputy Head of Division for Humanitarian Assistance at the Federal Ministry of Foreign Affairs in Berlin from 2015-2019. His previous postings included Counselor for Cultural and Legal Affairs at the German Embassy in Seoul (2012-2015), Consul at the German Consulate General in San Francisco (2009-2012) as well as at the German Consulate General in Shanghai (2003- 2006). He also worked from 2006 – 2009 at the Federal Foreign Office on Humanitarian Assistance in Asia. Michael joined the Diplomatic Service in 1989. After a three year-training at the Diplomatic Academy of the Federal Foreign Office he was serving at the German Consulate General in Los Angeles as well as at the German Embassy in Belgrade, before returning to Berlin to the Crises Reaction Centre. He re-joined the Diplomatic Academy for a year in 2002. Michael is married and has one daughter and one son.

Mark Tomkins joined the German American Chamber of Commerce of the Midwest in 2006 and became President & CEO in 2015. Prior to this, he spent over 10 years in business development and technology transfer consulting. Mark began his professional career in the automotive and IT industry in Germany and the U.S. While at GACC Midwest, he has spear-headed a number of initiatives, including leading the creation of the ICATT Apprenticeship Program, an innovative apprenticeship initiative benchmarked to German standards, while bringing together a public-private partnership to build the next generation of skilled talent. He also expanded GACC Midwest's consulting services department and programs such as the Transatlantic Cluster Initiative, and broadening the organization's geographical presence. He has also been instrumental in the expansion of the Christkindlmarkets organized by GACC Midwest's subsidiary, German American Events, LLC, drawing over 1.5 Million visitors annually to Chicago's largest winter event while creating a regional economic impact over \$190 Million. He serves on the board of the German American Chamber of Commerce of the Midwest and GAE, LLC, the Honorary Board of the German International School Chicago, the Board of Directors of AIESEC Life, and the Board of Advisors for AIESEC at Northwestern University. Mark Tomkins graduated from Northwestern University in Evanston, IL with a B.A. in Applied Mathematics (Honors Program), Economics and German.